

ZMLUVA O VYKONANÍ AUDITU

Zmluvné strany:

Obchodné meno: TRANSPETROL, a.s.
Sídlo: Šumavská 38
821 08 Bratislava
Štatutárny zástupca: Ing. Ivan Krivosudský, predseda predstavenstva
Ing. Martin Šustr, PhD., člen predstavenstva
IČO: 31 341 977
IČ DPH: SK2020403715
Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I. pod vložkou č. 507/B, oddiel: Sa
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s. Bratislava
Číslo účtu: 2621021532/1100

ďalej „Spoločnosť“

a

Obchodné meno: PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o.
Sídlo: Námestie 1. mája 18
815 32 Bratislava
Štatutárny zástupca: Ing. Alica Pavúková, partner splnomocnený konateľom
IČO: 35 739 347
IČ DPH: SK2020270021
Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I pod vložkou č. 16611/B, oddiel: Sro.
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s., Bratislava
Číslo účtu: 2623740004/1100

ďalej „Audítora“

Audítora je právnická osoba registrovaná v Slovenskej komore audítorov pod číslom licencie 161.

PREAMBULA

V zmysle ustanovení § 269, ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov („Obchodný zákonník“) a § 21, ods. 5 a 6 zákona č. 540/2007 Z. z. o audítoroch, audite a dohľade nad výkonom auditu a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov („Zákon o audítoroch“) uzatvárajú zmluvné strany túto zmluvu o vykonaní auditu („Zmluva“).

Článok I

Predmet zmluvy

1. Audítor sa zaväzuje vykonať pre Spoločnosť nasledujúce práce:
 - (a) Audit individuálnej štatutárnej účtovnej závierky Spoločnosti zostavenej k 31. decembru 2013, k 31. decembru 2014, k 31. decembru 2015 podľa zákona NR SR č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov („Zákon o účtovníctve“) a ostatných relevantných slovenských právnych predpisov. Audit bude vykonaný v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi.
 - (b) Preverenie výročnej správy Spoločnosti k 31. decembru 2013, k 31. decembru 2014, k 31. decembru 2015 zamerané na to, či sú v nej uvedené finančné údaje v súlade s účtovnou závierkou Spoločnosti zostavenou k 31. decembru 2013, k 31. decembru 2014, k 31. decembru 2015 a audítovanou podľa čl. I, bod 1(a) tejto zmluvy.
 - (c) Audit konsolidovanej účtovnej závierky Spoločnosti zostavenej k 31. decembru 2013, k 31. decembru 2014, k 31. decembru 2015 podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo („IFRS“) v znení prijatom Európskou úniou a podľa § 22, ods. 1 Zákona o účtovníctve, kde sa upravuje zostavovanie konsolidovanej účtovnej závierky. Audit bude vykonaný v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi.
 - (d) Preverenie konsolidovanej výročnej správy Spoločnosti k 31. decembru 2013, k 31. decembru 2014, k 31. decembru 2015 zamerané na to, či sú v nej uvedené finančné údaje v súlade s konsolidovanou účtovnou závierkou Spoločnosti zostavenou k 31. decembru 2013, k 31. decembru 2014, k 31. decembru 2015 a audítovanou podľa čl. I, bod 1(c) tejto zmluvy.
2. Písomné správy pripraví Audítor v slovenskom a anglickom jazyku.

Článok II

Termín plnenia zmluvy

3. Audit účtovnej závierky za rok 2013 sa uskutoční podľa nasledujúceho časového harmonogramu (predbežne):

• Predbežná fáza auditu	11. – 18. novembra 2013
• Predloženie požiadaviek na údaje a odsúhlasenie písomného časového harmonogramu prác	31. decembra 2013
• Predloženie podkladov k účtovnej závierke podľa SÚŠ a ďalších údajov audítorovi	31. januára 2014
• Finálna fáza auditu	7. februára – 17. februára 2014
• Výrok audítora k účtovnej závierke podľa SÚŠ	25. februára 2014
• Overenie Výročnej správy Spoločnosti	30. apríla 2014
• Predloženie IFRS konsolidovanej účtovnej závierky audítorovi	30. apríla 2014
• Audit IFRS konsolidovanej účtovnej závierky	máj 2014
• Výrok audítora k IFRS konsolidovanej účtovnej závierke	16. júna 2014
• Overenie Konsolidovanej výročnej správy Spoločnosti	31. augusta 2014
4. Audit účtovnej závierky za roky 2014 a 2015 sa odsúhlasí so Spoločnosťou po skončení auditu za predošlé obdobie.

5. Harmonogram prác uvedený v predchádzajúcom odseku môže byť dodržaný len za predpokladu, že Spoločnosť poskytne Audítorovi všetky potrebné informácie v požadovanom rozsahu, kvalite a v dohodnutom čase. Termíny poskytnutia potrebných informácií budú dohodnuté pred začatím auditu.
6. Ak vinou Spoločnosti dôjde k výraznému predĺženiu trvania auditu, má Audítor právo predložiť návrh na zmenu termínov uvedených v čl. II, bod 3 ako aj návrh na zmenu výšky odmeny podľa paragrafu v článku III, bod 0 zmluvy.

Článok III **Cena a platobné podmienky**

7. Za vykonanie audítorských prác špecifikovaných v čl. I prináleží Audítorovi odmena uvedená v čl. III, bod 8 a 8 Zmluvy.
8. Zmluvné strany sa dohodli na odmene za rok 2013 vo výške 36 000 EUR, ktorá bude fakturovaná za vykonanie audítorských prác súvisiacich s účtovnými závierkami a výročnými správami za rok 2013 uvedených v čl. I bod 1a až 1d. Odmena bude fakturovaná nasledovným spôsobom:
 - (a) prvá faktúra z celkovej dohodnutej výšky odmeny, t.j. 20 000 EUR, po začatí predbežného auditu, najneskôr však do 8. novembra 2013,
 - (b) druhá faktúra z celkovej dohodnutej výšky odmeny, t.j. 12 000 EUR, po začatí finálnej fázy auditu, najneskôr však do 7. februára 2014,
 - (c) tretia faktúra z celkovej dohodnutej výšky odmeny, t.j. 2 000 EUR, po vydaní výroku audítora k účtovnej závierke podľa SÚŠ,
 - (d) záverečná faktúra z celkovej dohodnutej výšky odmeny, t.j. 2 000 EUR, po predložení Správy audítora k IFRS konsolidovanej účtovnej závierke.
9. Zmluvné strany sa dohodli na odmene vo výške 36 000 EUR za rok 2014 a 36 000 EUR za rok 2015, ktorá bude fakturovaná za vykonanie audítorských práce uvedených v čl. I bod 1a až 1d. Termíny a výška fakturácie bude odsúhlasená so Spoločnosťou pred začatím prác v danom roku.
10. Zmluvné strany sa za vykonanie dodatočných prác špecifikovaných podľa potrieb Spoločnosti dohodli na odmene stanovenej na základe súčinu skutočne odpracovaných hodín a dohodnutej hodinovej sadzby 120 EUR/hod. Odpracované hodiny budú vopred odsúhlasené s povereným zamestnancom Spoločnosti.
11. Odmena nezahŕňa daň z pridanej hodnoty (DPH) a nevyhnutne vynaložené vedľajšie výdavky. V prípade potreby sa odmena za ďalšie poradenské práce nad rámec stanovených hodín a dohodnutých služieb riadi bodom 13 tohto článku Zmluvy.
12. DPH bude účtovaná s použitím príslušnej sadzby. K termínu uzavretia tejto zmluvy predstavuje sadzba DPH 20%.
13. Nevyhnutne vynaložené vedľajšie výdavky (najmä náklady na cestovanie, ubytovanie, stravovanie, sekretárske práce, komunikáciu a pod.) uhradí Spoločnosť a budú zahrnuté do vyúčtovania v skutočnej výške, ktorá bude na základe predložených dokladov odsúhlasená zástupcom Spoločnosti. Výška nákladov neprekročí 4% z odmeny za vykonanie prác.
14. Celková výška ročnej odmeny za audítorské práce podľa čl. I bod 1a až 1d vrátane odmeny podľa čl. III bod 10 neprekročí spolu 66 000 EUR bez DPH v žiadnom z rokov 2013 – 2015.
15. Faktúry budú vystavené v EUR vrátane DPH. Všetky faktúry sú splatné do 30 dní odo dňa vystavenia.

16. Uvedený honorár vychádza z predpokladu, že informácie a podpornú pracovnú dokumentáciu podľa zoznamu podkladových materiálov spomínaného v čl. II, bod 3 (vrátane pracovných verzií výročnej správy/výročných správ a účtovnej závierky/účtovných závierok) poskytne Spoločnosť Audítovi v požadovanej kvalite a v súlade s dohodnutým časovým harmonogramom. Audít sa zaväzuje informovať Spoločnosť, ak zistí akékoľvek nedostatky pri plnení tejto požiadavky. Ak Spoločnosť nebude schopná vzniknutý stav napraviť a Audítovi vzniknú v dôsledku omeškania resp. dodatočných prác náklady navyše, vyúčtuje jej tieto náklady ako dodatočný honorár stanovený na základe svojich štandardných hodinových sadzieb. Výška dodatočného honorára bude stanovená ihneď po ukončení dodatočných prác.

Hodinové sadzby v EUR bez DPH sú nasledovné:

EUR/hodinu bez DPH

Partner	480
Riaditeľ	400
Senior manažér	370
Manažér	270
Asistent manažéra	210
Senior asistent	145
Asistent 2	120
Asistent 1	90

Pri plánovaní auditu Audít stanoví audítorské činnosti a počet hodín potrebných na vykonanie prác uvedených v čl. I a odsúhlasí ich so Spoločnosťou pred začatím auditu. Honorár Audítora sa primerane zvýši napr. vtedy, ak bude potrebné rozšíriť rozsah prác, ak mu Spoločnosť neposkytne potrebné informácie načas a v primeranej forme, ak mu nebudú k dispozícii zodpovední pracovníci Spoločnosti príp. ak nastanú iné okolnosti, kvôli ktorým bude mať Audítor prestoje v práci. Ak bude z vyššie uvedených dôvodov plánovaný počet hodín prekročený o viac ako 5%, predloží Audítor Spoločnosti návrh fakturovať dodatočný honorár pri uplatňovaní svojich bežných hodinových sadzieb, ktorý bude predmetom dohody medzi Audítom a Spoločnosťou, a ktorý bude splatný do 10 dní od vystavenia faktúry.

Ak v dôsledku tohto nedostatku nebude Audít schopný dodržať dohodnutý časový harmonogram podľa čl. II, bod 3, nebudú sa voči nemu uplatňovať žiadne nároky podľa tejto zmluvy.

17. V prípade potreby sa zmluvné strany dohodnú na dodatočnej platbe za dodatočné služby resp. za poradenstvo, ktoré Audít Spoločnosti poskytne.

Článok IV Záverečné ustanovenia

18. Súčasťou tejto Zmluvy sú aj priložené „Obchodné podmienky spoločnosti PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. k výkonu auditu, preverenia, dohodnutých postupov a poskytovaniu účtovného poradenstva“, na ktorých sa obe zmluvné strany dohodli.
19. Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy musia byť vykonané formou písomných dodatkov schválených oboma zmluvnými stranami.
20. Spoločnosť a Audítor sa zaväzujú riešiť všetky prípadné spory, ktoré by mohli vyplynúť z tejto Zmluvy, v prvom rade vzájomnou dohodou. Pokiaľ sa im takúto dohodu nepodarí dosiahnuť, bude všetky spory vzniknuté v súvislosti s touto Zmluvou riešiť slovenský súd v súlade s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky.
21. Táto Zmluva sa vyhotovuje v slovenskom jazyku. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých každá zmluvná strana po podpise obdrží po dvoch.
22. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej obojstranného podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobode informácií v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany so zverejnením tejto zmluvy súhlasia.
23. Zoznam príloh: Obchodné podmienky spoločnosti PricewaterhouseCoopers Slovensko, s.r.o. k výkonu auditu, preverenia, dohodnutých postupov a poskytovaniu účtovného poradenstva.

V Bratislave, dňa 8. novembra 2013

za **TRANSPETROL, a.s.**

za **PricewaterhouseCoopers Slovensko,
s.r.o.**

Ing. Ivan Krivosudský
predseda predstavenstva
TRANSPETROL, a.s.

Ing. Alica Pavúková
partner splnomocnený konateľom

Ing. Martin Šustr, PhD.
člen predstavenstva
TRANSPETROL, a.s.